

**CONTRATTO DI VIAGGIO  
PER STAGE LINGUISTICO A: OXFORD IN AEREO**

Tra

Prot. 10317/C37a

L'Istituto Scolastico I.T.C, di seguito denominato "Deganutti", nella persona del suo legale rappresentante, Prof.ssa Annamaria Pertoldi, dirigente scolastico pro-tempore.

e

l'Agenzia di Viaggi "TURISMO 85 srl, di seguito denominata Contraente, legalmente rappresentato dal Sig. FLOREANI Marco.

**si conviene e si stipula quanto segue:**

**Art. 1** – Il Deganutti affida al Contraente l'incarico di acquistare per proprio conto i voli aerei per Londra nella data dal 28/11/2010 al 05/12/2010 e diventa operante in seguito alla sua approvazione e sottoscrizione.

**Art. 2** – Il Contraente si impegna a fornire i seguenti servizi:

- Biglietto aereo per 14 persone, Trieste – Londra Stansted – Trieste dal 28 novembre al 5 dicembre.
- Spesa di € 90,98 a persona comprese spese amministrative, check-in on-line, 1 bagaglio da 15 Kg e diritti agenzia
- Partenza 28/11/2010 ore 14.45 da Trieste – Arrivo Londra Stansted ore 15.55 fuso orario locale
- Rientro 05/12/2010 ore 11.20 da Londra Stansted fuso orario locale – Arrivo Trieste ore 14.20

Al fine di permettere la regolare attuazione del presente contratto, il "Deganutti" si impegna a trasmettere tempestivamente tutti i dati necessari relativi agli alunni partecipanti all'iniziativa ed al personale docente accompagnatore.

In caso di inadempimento o inesatta esecuzione del contratto, il "Deganutti" presenterà reclamo entro e non oltre i 10 giorni dalla conclusione del viaggio d'istruzione.

**Art. 3** – A pagamento dei servizi di cui all'art. 2, l'Istituto Scolastico corrisponderà i seguenti importi:

CLASSI 5 <sup>A</sup> Aig 5 <sup>A</sup> Aer e 5B <sup>A</sup> er	N. ALLIEVI 12	N. DOCENTI 2	TOTALE 14 persone
Quota individuale : € 90,98			

**Importo complessivo** da corrispondere: Euro 1273,72

I prezzi di vendita forfetari del pacchetto turistico sono fissi e convenuti tra le parti

**Art. 4** – Il saldo dei servizi di cui al precedente art. 3 sarà effettuato al ricevimento dell'ideale certificazione in regola con la vigente normativa fiscale.

I pagamenti verranno effettuati a mezzo bonifico bancario o con diverse modalità esposte in fattura e con le seguenti scadenze:

- 50% all'emissione dei biglietti aerei;
- 50% entro trenta giorni dal rilascio della fattura.

LA PRESENTE ANNULLA E SOSTITUISCE LA PARI NUMERO E PARI DATA

**Art. 5** – L’Agenzia di Viaggi “TURISMO85” nel ruolo di intermediaria, pur fornendo assistenza inerente il volo prenotato ed i servizi collegati, non si assume alcuna responsabilità in merito a cancellazioni, modifiche di orario o altri disservizi imputabili al vettore aereo prescelto Ryanair. Ogni rivalsa deve essere fatta sulla compagnia aerea come da normativa vigente.

**Art. 6** – Il “Deganutti”, nella persona del suo legale rappresentante acconsente al trattamento dei dati personali che saranno acquisiti dall’agenzia organizzatrice nei limiti in cui essi saranno strumentali per la specifica finalità perseguita dalle operazioni o dai servizi richiesti e facenti parte del presente contratto.

**Art. 7** – Per ogni controversia relativa al presente contratto è competente il Foro di Udine (UD).

**Art. 8** – Il contratto si intende concluso per effetto dell’accettazione da parte di entrambe le parti, di quanto sopra esposto – preventivo fornito dall’agenzia organizzatrice e allegato al presente contratto.

Udine, 22 ottobre 2010

In nome e per conto dell’ITC “Deganutti”, oltre che degli studenti partecipanti al viaggio, come da allegato elenco, il legale rappresentante:  Il Dirigente Scolastico Prof.ssa Annamaria Pertoldi	In nome e per conto dell’Agenzia organizzatrice il legale rappresentante:
--	---

INFORMATIVA AI FORNITORI DI BENI E SERVIZI  
(Ex. Art. 13 D.Lgs.196/03)

L’Istituto Tecnico Commerciale “C. Deganutti”, in riferimento alle finalità istituzionali dell’istruzione e della formazione e ad ogni attività ad essa strumentale, raccoglie, registra, elabora, conserva e custodisce dati personali identificativi dei soggetti con i quali entra in relazione nell’ambito delle procedure per l’acquisizione di forniture di beni e/o di prestazione di servizi.

Il conferimento dei dati è obbligatorio e l’eventuale rifiuto potrà comportare la mancata prosecuzione della fase pre contrattuale o la mancata o parziale esecuzione del contratto.

Il trattamento dei dati viene effettuato sia attraverso il sistema informatizzato, sia mediante archivi cartacei.

Titolare del trattamento dei dati è l’Istituzione Scolastica, che ha personalità giuridica ed è legalmente rappresentata dal Dirigente Scolastico.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore dei Servizi Generali e Amministrativi.

Incaricato del trattamento dei dati è il personale addetto all’Ufficio di Segreteria.

In applicazione del D.Lgs. 196/2003, i dati personali sono trattati in modo lecito, secondo correttezza e con adozione di idonee misure di protezione relativamente:

- all’ambiente in cui vengono custoditi;
- al sistema utilizzato per elaborarli;
- ai soggetti incaricati al trattamento.

I dati possono essere comunicati a soggetti pubblici in relazione ad operazioni finalizzate ad acquisizione di finanziamenti o a rendicontazioni di spesa disciplinate da normativa primaria o secondaria, o comunque quando la comunicazione sia necessaria per lo svolgimento di compiti istituzionali dell’Istituto o dei soggetti pubblici che ne facciano richiesta.

LA PRESENTE ANNULLA E SOSTITUISCE LA PARI NUMERO E PARI DATA

Al soggetto interessato sono riconosciuti il diritto di accesso ai dati personali e agli altri diritti definiti dall'art. 7 del D.Lgs 196/2003 sotto riportato:

**Art. 7 – Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti. Decreto Legislativo n. 196/2003**

- L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
- L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
  - Dell'origine dei dati personali;
  - Delle finalità e modalità del trattamento;
  - Della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
  - Degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
  - Dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venire a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello stato, di responsabili o incaricati.
- **L'interessato ha diritto di ottenere.**
  - L'aggiornamento, la rettifica ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati,
  - La cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
  - L'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionati rispetto al diritto tutelato.
- L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
  - Per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
  - Al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Udine, 22 Ottobre 2010

Il Titolare del Trattamento  
Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Annamaria Pertoldi

Dichiaro di aver ricevuto l'informativa di cui all'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 in relazione ai documenti allegati, alle informazioni fornite e ai trattamenti di dati richiesti.

Firma \_\_\_\_\_